



Organización de las Naciones Unidas
para la Alimentación y la Agricultura

DIARIO

41.º período de sesiones de la Conferencia de la FAO

FAO, Roma, 22-29 de junio de 2019

Domingo, 23 de junio de 2019

PLENO

Mañana

10.30

TERCERA SESIÓN PLENARIA

Sala de Plenarias – Tercera planta del Edificio A

Tema 6: Nombramiento del Director General (votación) (C 2019/7; C 2019/7 Add.1;
(continuación) C 2019/7 Add.2; C 2019/12 Rev.1; C 2019/LIM/17; C 2019/LIM/18)

*Es posible acceder a este documento utilizando el código de respuesta rápida impreso en esta página.
Esta es una iniciativa de la FAO para minimizar su impacto ambiental y promover comunicaciones
más verdes. Pueden consultarse más documentos en el sitio www.fao.org.*



| | |
|------------------------------------|---|
| Presidente de la Conferencia: | Enzo Benech (Uruguay) |
| Vicepresidentes de la Conferencia: | Ulrich Seidenberger (Alemania) Abdulla bin Abdulaziz Al Subaie (Qatar) Thanawat Tiensin (Tailandia) |
| Presidenta de la Comisión I: | Marie-Therese Sarch (Reino Unido) |
| Presidente de la Comisión II: | Bommakanti Rajender (India) |
| Comité General: | Australia, Canadá, China, Irán (República Islámica del), Níger, Perú, San Marino. |
| Comité de Credenciales: | Côte d'Ivoire, Cuba, Estados Unidos de América, Guatemala, Kuwait, Malasia, Nueva Zelandia, Omán, San Marino. |

AVISOS DEL DÍA

NOMBRAMIENTO DEL DIRECTOR GENERAL

En relación con el tema 6, se pedirá a la Conferencia que elija al Director General de la Organización para el período comprendido entre el 1 de agosto de 2019 y el 31 de julio de 2023. Hay tres candidatos al puesto, como se notifica en los documentos C 2019/7, C 2019/7 Add.1 y C 2019/7 Add.2, a saber:

Sr. Qu Dongyu (China)
Sra. Catherine Geslain-Lanéelle (Francia)
Sr. Davit Kirvalidze (Georgia)

De conformidad con lo dispuesto en el artículo XII del Reglamento General de la Organización, el nombramiento del Director General se decide mediante votación secreta. En el anexo del presente Diario se adjunta un modelo de la papeleta.

Cuando el Presidente lo solicite, el Secretario General llamará a los delegados, que deberán dirigirse a la zona de la votación. No se permitirá acceder a la zona de la votación con dispositivos de registro electrónicos, definidos como cualquier dispositivo que pueda usarse para registrar imágenes, por ejemplo (pero no solo), cámaras, teléfonos móviles o relojes inteligentes. Los delegados que voten deberán dejar dichos dispositivos en una bandeja a la entrada de la zona de la votación y mostrar a los escrutadores que no llevan consigo dispositivos electrónicos. Los dispositivos de registro quedarán bajo la supervisión de un guardia de seguridad y se devolverán al delegado a la salida de la zona de la votación, después de que el delegado haya depositado la papeleta en la urna.

El escrutador entregará una papeleta a cada delegado a la entrada de la zona de la votación tras verificar su pase para la Conferencia. Los delegados entrarán a continuación en la cabina de votación y marcarán con una "X" la casilla correspondiente a la opción que elijan. El delegado deberá entonces doblar la papeleta e introducirla en la urna antes de salir de la zona de la votación.

Las papeletas no deberán llevar más señales o marcas que las necesarias para indicar el voto, pues ello invalidaría la papeleta. Si un delegado invalida accidentalmente una papeleta en la cabina de votación, deberá solicitar inmediatamente una nueva papeleta al Oficial de elecciones, antes de abandonar la zona de las cabinas de votación.

Las papeletas en blanco se considerarán abstenciones.

El Director General será elegido por mayoría de los sufragios emitidos. Las abstenciones y las papeletas defectuosas no se cuentan como "sufragios emitidos".

AUDIENCIA CON SU SANTIDAD EL PAPA FRANCISCO

Con ocasión del 41.º período de sesiones de la Conferencia, Su Santidad el Papa Francisco recibirá en audiencia a todos los delegados participantes en la Conferencia. La audiencia tendrá lugar en la “Sala Regia” el jueves, 27 de junio de 2019, a las 11.00. Las puertas de la sala se cerrarán a las 10.45.

Se entrará a la “Sala Regia” por el “Portone di Bronzo”, situado a la derecha de la Plaza de San Pedro (donde pararán los autobuses), previa presentación de las tarjetas de invitación especiales y pasando por el detector de metal instalado por la policía italiana.

Las tarjetas de invitación se distribuirán, previa solicitud, en la mesa con la indicación “Audiencia papal” en el Salón de Bélgica (entrada principal de la Sala de Plenarias) del lunes, 24 de junio al miércoles, 26 de junio de 2019, de 9.30 a 12.30.

Se organizará un servicio de autobuses de ida y vuelta a la Ciudad del Vaticano. Los autobuses saldrán de la FAO (Edificio A) a las 9.15 y regresarán a las 12.30 aproximadamente.

ELECCIÓN DE MIEMBROS DEL CONSEJO

Los formularios de **presentación de candidaturas** para los Estados Miembros que deseen ser elegidos al Consejo se adjuntan al documento **C 2019/11** (<http://www.fao.org/3/mz392es/mz392es.pdf>). Todos los formularios deberán ser cumplimentados y firmados por el delegado del país que se presente a las elecciones al Consejo y por otras dos delegaciones que apoyen la candidatura, que no tienen que ser necesariamente de la misma región a la que pertenezca el candidato.

Los formularios deberán presentarse en la Oficina del Secretario General de la Conferencia (despacho A-140) para las **12.00 del lunes, 24 de junio de 2019** a más tardar.

De conformidad con el artículo XXII.10 g) del RGO, “los candidatos que no triunfen en la elección para llenar la vacante o vacantes que se produzcan en el primer año civil se incluirán entre los que se presenten a la elección para la vacante o vacantes que se produzcan en el segundo año civil, a menos que voluntariamente retiren su candidatura”.

DISPOSICIÓN DE LOS ASIENTOS

El aforo de la Sala de Plenarias permite asignar tan solo tres asientos a cada delegación nacional. Algunos asientos laterales se reservan para los observadores y el resto de los asientos están disponibles para el público por orden de llegada. Habrá una sala complementaria (la Sala Verde, en la primera planta del Edificio A) en la que se proporcionará cobertura de televisión en circuito cerrado, en beneficio de quienes no puedan entrar en la Sala de Plenarias.

TEXTO ESCRITO DE LAS DECLARACIONES DE LOS JEFES DE DELEGACIÓN EN EL PLENO

A efectos de asegurar la interpretación exacta de las declaraciones, la oportuna producción de las actas literales y su publicación en línea en el sitio web de la Conferencia, se ruega a las delegaciones que remitan una versión electrónica de sus declaraciones (preferiblemente en formato WORD) a la dirección siguiente: Conference-Statements@fao.org **al menos una hora antes de pronunciarlas**. En la parte superior de la primera página deberán figurar los nombres del país y del orador en uno de los siguientes idiomas: español, francés o inglés.

DOCUMENTOS

En consonancia con el enfoque para la reducción del uso de papel de la Organización, los participantes podrán usar el servicio de “impresión a petición” que se ofrecerá en el mostrador de distribución de documentos del Centro de servicios de conferencias de Corea (primera planta del Edificio A).

Los documentos de la Conferencia se pueden descargar de:

<http://www.fao.org/about/meetings/conference/c2019/list-of-documents/es/>.

SERVICIOS DE RESTAURACIÓN

Los servicios de restauración disponibles el **domingo, 23** de junio serán como sigue:

- **Comedor** (octava planta del Edificio B): de 12.00 a 14.30.
- **Restaurante/Bufé** (octava planta del Edificio C): de 12.00 a 14.30.
- **Bar de Polonia** (planta baja del Edificio A): desde las 7.30 hasta el final de la última sesión del día.
- **Bar D** (planta baja del Edificio D): de 7.30 a 17.30.
- **Bar Aventino** (octava planta del Edificio B): de 8.00 a 17.00.
- **Bar Azul** (octava planta del Edificio C): de 12.00 a 15.00.

ACTOS PARALELOS

Durante la Conferencia se celebrarán diversos actos paralelos. La lista de estos actos puede consultarse en: <http://www.fao.org/about/meetings/conference/c2019-old/side-events/es/>.

INFORMACIÓN PARA LOS PARTICIPANTES

Puede consultarse más información relativa a la Conferencia y la Sede de la FAO haciendo clic en el siguiente enlace: <http://www.fao.org/3/mz943es/mz943es.pdf>.



ورقة اقتراع لانتخابه المدير العام

选举总干事的选票

BALLOT PAPER FOR THE ELECTION OF THE DIRECTOR-GENERAL

BULLETIN DE VOTE POUR L'ELECTION DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

БЮЛЛЕТЕНЬ ДЛЯ ГОЛОСОВАНИЯ ДЛЯ ВЫБОРОВ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА

PAPELETA DE VOTACION PARA LA ELECCION DEL DIRECTOR GENERAL

Term of Office 1 August 2019 – 31 July 2023

Ballot Paper no. 1

الرجاء التصويت بوضع علامة "X" في الخانة المناسبة
 请按您的选择在方格内划 "X"

Place an "X" in the box corresponding to your choice

Mettez un "X" dans la case correspondant à votre choix

Поставьте "X" в квадратике по Вашему выбору

Marque con una "X" la casilla que corresponda a su voto

| | |
|--|--|
| | |
| | |
| | |

أي ورقة توضع بيضاء في صندوق الاقتراع تُعتبر بمثابة امتناع عن التصويت.

أي ورقة اقتراع تحمل أصواتاً لأكثر من مرشح واحد تُعتبر ملغاة.

选票如未填写将视作弃权。

选票上如选有一个以上

候选人则视作废票。

Any ballot paper left blank will be considered an abstention.
 Any ballot paper carrying votes for more than one candidate shall be considered defective.

Tout bulletin blanc sera considéré comme une abstention.
 Tout bulletin exprimant plus d'un suffrage sera considéré nul.

Все незаполненные бюллетени рассматриваются как голос «воздерживаюсь».

Все бюллетени, в которых голоса поданы более чем за одного кандидата, считаются недействительными.

Las papeletas en blanco se considerarán abstenciones.
 Las papeletas en las que se vote por más de un candidato se considerarán defectuosas.